

## Conectando idéias

AULA

14

### Meta da aula

Introduzir as diferentes funções dos conectivos – ou marcadores de discurso – como elementos de coesão textual (relação entre idéias no texto).


## objetivos

Ao final desta aula, você deverá ser capaz de:

- Identificar a função dos principais conectivos usados em textos.
- Descrever as relações lógicas estabelecidas por conectivos em textos em inglês.

## INTRODUÇÃO

Observe o seguinte diálogo:

	<p>Maria (na praia): – Está chovendo tanto! E a água do mar deve estar tão gelada...</p> <p>João: – Eu sei que você adora nadar, mas lembre que você está resfriada.</p> <p>Maria: – É... Estou até com febre. Logo, eu vou nadar na água gelada agora mesmo.</p>
---	---

Não há algo estranho neste texto? Será que é só o fato de que Maria é muito rebelde e vai nadar na água gelada, debaixo de chuva, mesmo com febre? Algo não faz sentido não é mesmo?

Releia o texto e tente identificar o que está errado. Ou melhor, tente descobrir que palavra parece não se encaixar na lógica do texto?

Conseguiu identificar a fonte do estranhamento?

Se a sua resposta estiver no uso da palavra LOGO, você acertou em cheio! Afinal, o enunciado “Estou gripada, LOGO eu vou nadar na água gelada agora mesmo” não faz sentido, não é mesmo? Pelo menos em nossa cultura, o fato de se estar com febre não justifica ou explica (logo...) a decisão de nadar na água gelada, em plena chuva !

Na verdade, em vez de LOGO, deveríamos usar uma outra palavra para ligar as duas idéias:

1- Está chovendo e água está gelada.

2- Eu vou nadar.

Que palavra (ou expressão) seria essa?

Acertou quem pensou em “mas”, “porém”, “todavia”, “contudo”, “no entanto” e “entretanto”. Ou seja, palavras que indicam um CONTRASTE de idéias, e não uma relação de CAUSA e EFEITO, como o “logo” do exemplo (ou “conseqüentemente”, “então” e “assim”).

Todas essas palavras, entre muitas outras, têm algo em comum, ou seja, cumprem a importante função de estabelecer uma ligação entre as idéias do texto. Em outras palavras, elas ajudam o leitor a fazer ligações lógicas durante a leitura. Por essa razão, são chamadas conectivos.

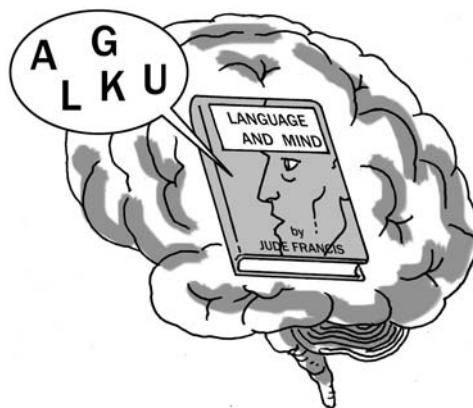
Vamos agora ler um texto, no qual conectivos aparecem com frequência.

### Language and mind

by Jude Francis

Camdem Books

\$5.99



Not everyone agrees with the American linguist Noam Chomsky that language is a characteristic which is unique to humans. After all, other animals communicate with each other, using what can be seen as a type of language. Yet, while language may not necessarily be a uniquely human characteristic, it is certainly a very special one. So, how did human languages begin? How did our species start to use words and how do we use them today? What mechanisms are at work when we begin to speak? How does our brain assimilate new words and how does it learn how to use them properly? All these questions and many more are answered in this readable, entertaining, informative book. Jude Francis has that rare gift of being able to make the most complex scientific theory seem easy and understandable and he uses this talent to great effect in his book. Covering fields as diverse as neurology, archaeology, anatomy, genetics and sociology, *Language and mind* explains, in a very effective manner, the mystery and the magic of humankind's most enigmatic and intriguing skill.

Kelly MacMillan

**Help!!**

**Glossário**

agree	concordar
each other	uns com os outros
while	enquanto
brain	cérebro
gift	dom
fields	campos





### ATIVIDADE

1. Responda às seguintes questões:

a. Que tipo de texto é este? Qual o livro que ele enfoca?

---

b. Que tema geral é tratado no livro ?

---

---

c. Cite alguma das questões discutidas no livro.

---

---

---

d. O autor da resenha faz críticas negativas ou positivas ao livro? Quais os adjetivos referentes ao livro usados no texto que o levaram a identificar essa crítica como positiva ou negativa?

---

---

---

e. Você gostaria de ler o livro?

---

---

### RESPOSTAS

1.a. Uma resenha do livro *Language and mind*

1.b. A linguagem como uma característica típica da raça humana

1.c. Como a linguagem humana começou?

Como usamos as palavras hoje?

Como o cérebro assimila novas palavras e como aprende a usá-las?

1.d. As críticas são positivas (elogiosas). Os adjetivos usados para esse fim são: *easy*, *understandable*, *readable*, *entertaining*, *informative*, *great*, *diverse*, *effective*, *enigmatic* e *intriguing*.



### LANGUAGE FOCUS

Preste atenção agora às seguintes palavras usadas no texto: *after all* (afinal), *yet* (mesmo assim), *while* (enquanto) e *so* (então). O que elas têm em comum? Aparentemente, não muita coisa. No entanto, todas elas funcionam como conectivos, ajudando o leitor a estabelecer relações entre idéias no texto. Essas relações podem ser de tipos diferentes:

Por exemplo:

*The book is interesting; so, I will read it.* (relação causal)

*The book is interesting, but I don't have enough money to buy it*  
(relação adversativa).

*The theme of the book is intriguing; besides, it is relevant to my profession* (relação aditiva).

A maior parte dos conectivos (*connectors, linkers*) estabelece uma das seguintes relações em um texto: (a) aditiva, (b) temporal, (c) causal, (d) adversativa (idéia de contraste).

### ATIVIDADE



2. Procure no dicionário, o significado dos seguintes conectivos (se você já não souber) e classifique-os de acordo com as categorias acima: (a) aditiva, (b) temporal, (c) causal, (d) adversativa (idéia de contraste).

Also
Consequently
When
Yet
Because
Until
So
Although
While
Besides
Despite
However
Then
First
Therefore
Also

### RESPOSTAS

Also – aditiva

Consequently – causal

When – temporal

Yet – adversativa

Because – causal

Until – temporal

So – causal
Although – adversativa
While – temporal
Besides – aditiva
Despite – adversativa
However – adversativa
Then – causal
First – temporal
Therefore – causal
Also – aditiva

No livro de Reinildes Dias, *Inglês instrumental: uma leitura crítica*, propõe-se uma classificação bem mais detalhada ( reproduzida em *Introdução à Leitura em Inglês*, de Barbosa et al, Editora da UGF, 2003), que pode nos ajudar a compreender melhor a função discursiva de diversos conectivos e, assim, agilizar nossa leitura:

Conectivos	Noção de
1) <i>for example, for instance, namely that is, i.e, such as, in other words, in particular etc.</i>	exemplificação
2) <i>but, however, in spite of, despite, on the contrary, unlike, on the other hand, yet, instead, although, though, nevertheless</i>	contraste
3) <i>in the same way, like, likewise, similarly, correspondingly, by the same token</i>	comparação
4) <i>and, also, too, in addition to, besides, moreover, as well as, furthermore</i>	acréscimo ou complementação de idéias
5) <i>first ou firstly, second ou secondly etc. one, two three etc., and, next, to begin, first of all, to conclude, thus, finally</i>	enumeração
6) <i>so, therefore, thus, consequently, then, hence, accordingly, as a result of, for this reason etc.</i>	consequência e resultado
7) <i>indeed, in fact, certainly, actually, as a matter of fact, do, does, after all, etc.</i>	ênfase
8) <i>because (because of this, that), for that reason, for, as etc.</i>	causa
9) <i>thus, to sum up, in summary, briefly, shortly (in short), to conclude, in a word etc.</i>	resumo ou generalização

10) <i>if, unless, whether, in case etc.</i>	condição ou levantamento de hipótese
11) <i>when, in 1990, in the beginning, before, after, since 2000 etc.</i>	tempo

### ATIVIDADES



3. Usando a classificação proposta, identifique, no texto a seguir, a função discursiva de cada um dos conectivos sublinhados e proponha uma tradução para eles.

#### TROPICAL FORESTS



Tropical forests are found in the Amazon region, as well as in Central America, Africa and South Asia. An amazing animal world lives in these forests. In other words, they contain thousands of different life forms, such as coloured birds, big reptiles and exotic insects. Despite the richness of this environment, humans are destroying the earth's tropical rain forests. Trees, for instance, are cut down for several reasons. First, people use them for fuel, for construction and to make furniture. For example, the Japanese used 5000 trees from the Sarawak rain forest to build one tall building. Moreover, trees are cut down to make grassland for cattle.

Many people might think that the land that can support these thick forests must be very rich in nutrients. On the contrary, most of the land in tropical forests is very poor. For this reason, agriculture is unsuccessful because the land cannot support it. When the forest is destroyed, the soil becomes empty and useless; as a matter of fact, it becomes almost like a desert. Unless people stop devastating the forests (after all, 80,000 square kilometres are being destroyed every year), the climate of our planet will be drastically affected, making it, consequently, uncomfortable or even dangerous for life.

Saving our rain forests is an international problem. One country, or even a few countries, cannot solve the problem alone. Instead, the nations of the world must work together in order to find a solution before it is too late (ACKERT, 1999, p. 98).

Conectivo	Tipo de relação estabelecida	Tradução
<i>as well as</i>		
<i>in other words</i>		
<i>such as</i>		
<i>despite</i>		
<i>for instance</i>		
<i>first</i>		
<i>for example</i>		
<i>moreover</i>		
<i>on the contrary</i>		
<i>for this reason</i>		
<i>because</i>		
<i>as a matter of fact</i>		
<i>unless</i>		
<i>after all</i>		
<i>consequently</i>		
<i>instead</i>		
<i>in order to</i>		
<i>before</i>		

4. Faça um resumo das principais idéias do texto.


**RESPOSTAS**

3. Conectivo	Tipo de relação estabelecida	Tradução
<i>as well as</i>	acrécimo	como também
<i>in other words</i>	exemplificação	em outras palavras

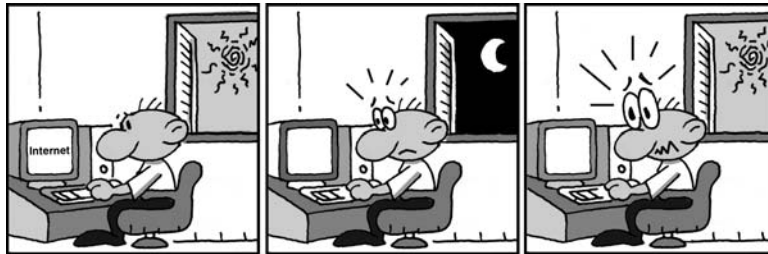


such as	exemplificação	tal como
despite	contraste	a despeito de, apesar de
for instance	por exemplo	exemplificação
first	primeiramente	enumeração
for example	por exemplo	exemplificação
moreover	além disso	acréscimo
on the contrary	pelo contrário	contraste
for this reason	por esta razão	causa
because	porque	causa
as a matter of fact	de fato	ênfase
unless	a não ser que	condição
after all	afinal	ênfase
consequently	conseqüentemente	causa
instead	em vez de	contraste
in order to	a fim de	causa
before	antes	tempo

*4. As florestas tropicais encontram-se em várias regiões do Hemisfério Sul. Elas contêm uma enorme diversidade de espécies de plantas e animais. Toda essa riqueza, porém, está sendo seriamente ameaçada pelo homem. Milhares de árvores estão sendo cortadas diariamente para fins econômicos, o que traz um grande desequilíbrio ecológico. O solo das florestas tropicais, ao contrário do que muitos podem pensar, é bastante pobre em nutrientes, o que inviabiliza, em muitos casos, o desenvolvimento da agricultura. Por isso, a destruição das florestas tropicais pode desencadear um processo de desertificação das regiões onde se encontram e, como conseqüência, um assustador desequilíbrio no clima do planeta. Por essa razão, o problema afeta todos os países, requerendo, portanto, uma solução global.*

Da destruição das florestas tropicais, vamos agora passar a um outro problema que está atingindo parte da sociedade moderna. Só que, em vez de afetar o planeta como um todo, esse problema atinge indivíduos no seu dia-a-dia. Estamos falando do uso compulsivo do computador, ou o vício em computador.

### COMPUTER ADDICTION



1 Our society has generally praised computers without reservation as an incredible intellectual tool. However, we have recently begun to realize that there are unpleasant side effects to computing as well.

2 Webster's Concise Dictionary defines addiction as "a habit so strong that one cannot give it up." We are all aware that people form addictions to many things, from drugs to gambling. Thus, references to alcoholism, workaholism, even chocoholism, are commonplace in our society. Nevertheless, the idea that people can form addictions to computing is a relatively new one, but it is quickly gaining ground. Consequently, some day the word "netaholism" will be as widely-used as the others; being a "user" may have more connotation than we realize.

3 Can people really become addicted to computers? The subject is quite complex. However, it is evident that many people seem capable of developing addictive types of computing behavior. In other words, they feel the compulsion to spend so much of their time computing that it causes problems with their health, finances, relationships, etc. The same kinds of problems caused by other addictions with which we are more familiar. But whether they are truly "addicted," and what exactly they are addicted to, is not clear. For example, are they addicted to the computers themselves, to the particular programs they are using, or to the real-life aspects embodied by those programs?

When regular use becomes addiction

4 Computer use is clearly a negative addiction when it significantly affects a person's daily life in a negative way. For example, when obsessive computer use interferes with family, friends, school, or employment, causing financial, relationship, or physical problems, then it is a serious problem.

5 But the good thing is that computers help people learn more, make friends and learn to interact. On the other hand, the bad thing is that compulsive online users may begin living artificial lives that prove dangerous to their health and emotional stability.

Signs of excessive computer use.

The warning signs differ for different people; the following are merely guidelines:

- Falling grades or difficulties in the workplace
- Feelings of emptiness when not on-line
- Lack of control over time spent using computers

- Waking up early or staying up late to use your computer
- Taking a laptop computer on vacation, and being anxious to plug it in
- Getting nervous if you let a day (or an hour) go by without checking your e-mail
- Thinking longingly about your computer when you are not using it
- Believing your best friends are those on-line that you have never met

6 When you recognize yourself in descriptions like this, with regard to computer use or any other thing, it is time to acknowledge that you have a problem with an addiction. In other words, the key with computer addiction, as with any addiction, follows two steps: firstly, to notice the signs, both within yourself and from the words of people around you and, secondly, you need to admit that you have a problem and work towards solving it.

7 The Net is such a recent phenomenon, that its potentially detrimental effects have not yet been fully analyzed. Besides, computer addiction for some people may be a positive addiction; an addiction whose benefits outweigh its costs. But, like things in life, too much of it can be harmful. So, use computers wisely and moderately!



**HELP!!**

### **Glossário**

addiction	vício
praise	elogiar
tool	ferramenta
unpleasant	desagradável
side effects	efeitos colaterais
give up	desistir



aware	consciente
gambling	jogo de apostas
gaining ground	ganhando terreno
widely	amplamente
health	saúde
embodied	incorporado
employment	emprego
warning	aviso
guidelines	diretrizes gerais
falling grades	notas baixas
emptiness	vazio
lack	falta
vacation	férias
longingly	com desejo
acknowledge	reconhecer
key	chave; solução
towards	em direção a
solving	resolver (um problema, uma questão)
wisely	com sabedoria, sabiamente

### ATIVIDADES



5. Faça um resumo da idéia principal de cada parágrafo numerado:

Parágrafo 1

---



---



---



---

Parágrafo 2

---



---



---



---

Parágrafo 3

---



---



---

Parágrafo 5.4

---



---



---

## Parágrafo 5

---

---

---

## Parágrafo 6

---

---

---

## Parágrafo 7

---

---

---

**RESPOSTAS**

1. Há efeitos colaterais no uso do computador
2. Há vários tipos de vício reconhecidos em nossa sociedade, mas o vício em computador é um fenômeno novo.
3. O vício em computador é algo muito complexo e difícil de definir, mas várias pessoas têm desenvolvido um comportamento compulsivo em relação ao uso de computador.
4. O computador torna-se um vício quando afeta claramente a vida cotidiana de uma pessoa, interferindo na família, trabalho e relações sociais.
5. Há aspectos positivos no uso do computador, mas há também os negativos, como a compulsão.
6. É necessário observar os sinais que alertam a respeito de um possível vício em computador e, se for o caso, admitir que o problema existe.
7. O perigo da compulsão por computador é real; logo, use o computador com sabedoria e moderação.

6. Faça, em português, uma lista com os principais sinais que possam indicar um possível vício em computador.


## 6. Notas baixas e dificuldades no trabalho

Falta de controle sobre o tempo despendido no uso de computadores.

Levar um laptop ao sair em férias.

*Pensar com desejo sobre o computador quando não se está online.*

*Acreditar que seus melhores amigos são aqueles que estão online e que nunca o conheceram pessoalmente.*

7. Copie abaixo todos os conectivos, ou marcadores de discurso, encontrados no texto. Identifique o parágrafo onde eles aparecem. Procure observar que tipo de relação eles estabelecem.

[illegible]

<i>Conectivo</i>	<i>Tipo de relação lógica</i>
P.1: however	Contraste
P.2: ths	consequência e resultado
Nevertheless	Contraste

but	Contraste
consequently	Consequência e resultado
P.3:however	Contraste
In other words	Exemplificação
but	Contraste
whether	Condição
for example	Exemplificação
P.4: for example	Exemplificação
when	Tempo
however	Contraste
then	Consequência e resultado
P.5: but	Contraste
On the other hand	Contraste
P.6:when	Tempo
in other words	Exemplificação
firstly	Enumeração
secondly	Enumeração
P.7: besides	Acréscimo
but	Contraste
like	Comparação
so	Consequência e resultado

**COMENTÁRIO**

*Você observou que há um tipo de relação que é especialmente freqüente no texto? Sim, é o contraste. Isso mostra que o assunto é polêmico, requerendo para sua discussão muitas idéias contrastivas, como: se por um lado o uso do computador traz benefícios óbvios, por outro, ele, em excesso, pode levar ao vício.*

## RESUMO

Nesta aula, identificamos os elementos que, em inglês, estabelecem relações lógicas entre as idéias em um texto, os chamados conectivos. Vimos que há quatro principais tipos de relação: aditiva, temporal, causal e adversativa. Há porém classificações mais detalhadas, que nos ajudam a desvendar as relações e a construir sentidos num texto. Recomendamos que voltem a textos de aulas anteriores para observarem o uso dos conectivos. Você pode notar que, sem essas palavrinhas mágicas, o texto parece uma sequência de frases desconectadas, ou seja, um texto sem COESÃO.

Recomendamos que você estude bastante os conectivos aqui aprendidos. Guarde-os no seu “baú mental”, junto com todas as palavras que aprendeu durante as nossas aulas. O seu tesouro lexical, que não vai parar nunca de crescer, vai lhe ser muito útil nas muitas leituras em inglês que certamente aparecerão (ou já aparecem) no seu caminho.